SE

Föreskriven användning
Den här produkten ska endast användas som inputapparat och anslutas till en dator. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.
Information om batterier
Använd endast den typ av batterier som anges. Byt genast ut gamla och svaga batterier. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Den som använder någon typ av batterier är skyldig att kassera dem enligt föreskrifterna. Du kan lämna in dina gamla, förbrukade batterier till speciella insamlingsställen eller var som helst där man säljer batterier. Symbolen med en överkorsad soptunna som sitter på batterierna betyder att de inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt.
Tangentbord/Möss
Att använda inputapparater extremt länge kan leda till problem med hälsan. Lägg i så fall in pauser tills besvären lindras.
Försäkran om överensstämmelse
Jöllenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.
Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.
Teknisk support
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com. Alternativt kan du skicka ett e-brev till eu-support@speedlink.com.

DK

Bestemmelsesmæssig anvendelse
Produktet er kun beregnet som indtastningsenhed for tilslutning til en PC. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.
Batterianvisninger
Brug kun de foreskrevne batterityper. Gamle eller næsten tomme batterier bør straks udskiftes. Batterier skal opbevares således, at de ikke er i rækkevidde af børn. Som slutbruger er du forpligtet til at bortskaffe brugte batterier og akkumulatorer miljørigtigt. De brugte batterier/akkumulatorer kan bortskaffes gratis på samlingssteder eller du kan aflevere dem i forretninger, som sælger batterier/akkumulatorer. Symbolet med den gennemstrejfede skraldespand på batterier/akkumulatorer betyder, at disse ikke må bortskaffes i husholdningsaffaldet. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer som kan skade miljøet og sundheden, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt.
Tastaturer/muse
Ved ekstrem lange brugstider af indtastningsenheder kan der opstå problemer med sundheden. Tag i dette tilfælde en pause indtil lidelsen lettes.
Overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at produktet stemmer overens med alle relevante sikkerhedsbestemmelser af EU-direktivet 1999/5/EC. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring kan forespørges på vores hjemmeside under www.speedlink.com.
Overensstemmelseshenvisning
Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.
Teknisk support
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com. Alternativ kan du kontakte os via e-mail til
eu-support@speedlink.com.

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Ten produkt jest przeznaczony tylko do podłączenia do komputera PC. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.
Informacje na temat akumulatorów
Stosować tylko przepisany typ baterii. Stare lub zużyte baterie natychmiast wymieniać. Zapasowe bateria przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jako użytkownik masz prawny obowiązek prawidłowego usuwania zużytych baterii lub akumulatorów. Zużyte baterie/akumulatory można bezpłatnie oddać w specjalnych punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie są one sprzedawane. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na bateriach/akumulatorach oznacza, że nie wolno ich wyrzucać razem z domowymi odpadami. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej utylizacji mogą zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu.
Klawiatury/myszy
Skrajnie długotrwałe korzystanie z urządzeń do wprowadzania może powodować problemy zdrowotne. W takim przypadku należy zrobić przerwę aż do ustąpienia objawów.
Deklaracja zgodności
Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej www.speedlink.com.
Informacja o zgodności
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.
Pomoc techniczna
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z która najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com. Alternatywnie można wysłać wiadomość e-mail na adres
eu-support@speedlink.com.

HU

Rendeltetésszerű használat
A termék csak számítógépre csatlakoztatva alkalmas beadó készülékként. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy vagy személyi sérülésért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.
Elemre vonatkozó tudnivalók
Csak az előírt típusú elemtípust használja. Azonnal cserélje ki a régi és gyenge elemeket. A pót elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ön végső felhasználóként törvényesen kötelezett arra, hogy az elhasznált elemeket vagy akkukat előírásszerűen ártalmatlanítsa. Az elhasznált elemeket/akkukat ingyenesen leadhatja a gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol elemeket/akkukat árusítanak. Az áthúzott hulladéktároló jele azt jelenti az elemeken és akkukon, hogy nem szabad a háztartási hulladékkal kidobni őket. A kimerült elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségében.
Billentyűzet/egér
A beadó készülékek rendkívül hosszú használata esetén egészségügyi panaszok léphetnek fel. Ebben az esetben tartson egy kis szünetet a panaszok enyhítésére.
Megfelelőségi nyilatkozat
A Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot honlapunkon a www.speedlink.com címen igényelheti meg.
Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.
Műszaki támogatás
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el. Máskülönben e-mailben is fordulhat hozzánk: eu-support@speedlink.com.

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je vhodný pouze jako vstupní zařízení pro připojení na počítač. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.
Upozornění k bateriím
Používejte pouze předepsané baterie. Vyměňte ihned staré a slabé baterie. Uchovávejte náhradní baterie mimo dosah dětí. Jako konečný spotřebitel jste ze zákona povinni, použité baterie řádně zlikvidovat. Vaše opotřebované baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrných místech nebo všude tam, kde se prodávají baterie/akumulátory. Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích/akumulátorech znamená, že tyto se nesmí likvidovat jako domácí odpad. Staré baterie mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstraňování nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví.
Klávesnice/myši
V případě extrémně dlouhého použití vstupních zařízení, může dojít ke zdravotním problémům. V takovémto případě si udělejte přestávku až do zmírnění potíží.
Prohlášení o shodě
Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách www.speedlink.com.
Informace o konformitě
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.
Technický suport
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš suport, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com. Případně jej kontaktujte e-mailem eu-support@speedlink.com.

EL

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο ως συσκευή εισαγωγής για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.
Υποδείξεις για τις μπαταρίες
Χρησιμοποιείτε μόνο τον προδιαγεγραμμένο τύπο μπαταρίας. Αντικαθιστάτε παλιές και αδύναμες μπαταρίες αμέσως. Φυλάτε τις εφεδρικές μπαταρίες εκτός εμβέλειας παιδιών. Ως τελικός καταναλωτής είστε νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτετε σωστά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Μπορείτε να παραδίδετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές δωρεάν στα σημεία συλλογής ή παντού όπου πωλούνται μπαταρίες/συσσωρευτές. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε μπαταρίες/συσσωρευτές σημαίνει ότι αυτά τα είδη δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, οι οποίες σε εσφαλμένη απόρριψη ή αποθήκευση μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας.
Πληκτρολόγια/Ποντίκια
Σε εξαιρετικά μεγάλης διάρκειας χρήση συσκευών εισαγωγής, μπορεί να εμφανιστούν προβλήματα υγείας. Σε αυτή την περίπτωση κάνετε διαλείμματα έως ότου ανακουφιστείτε από τις ενοχλήσεις.
Δήλωση Συμμόρφωσης
Διά της παρούσης η Jöllenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας της Οδηγίας της Ε.Ε. 1999/5/Ε.Κ. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.
Υπόδειξη συμμόρφωσης
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.
Τεχνική υποστήριξη
Σε τεχνικές δυσκολίες με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com. Εναλλακτικά επικοινωνήστε μέσω E-Mail στη διεύθυνση eu-support@speedlink.com.

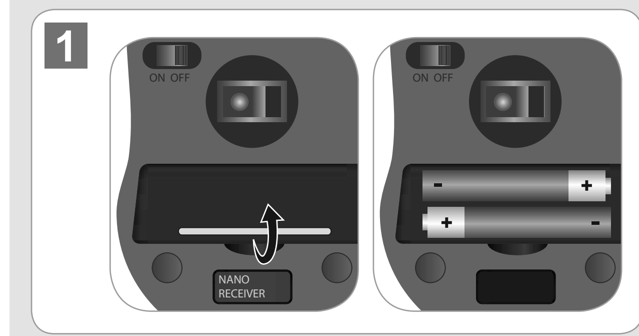
FI

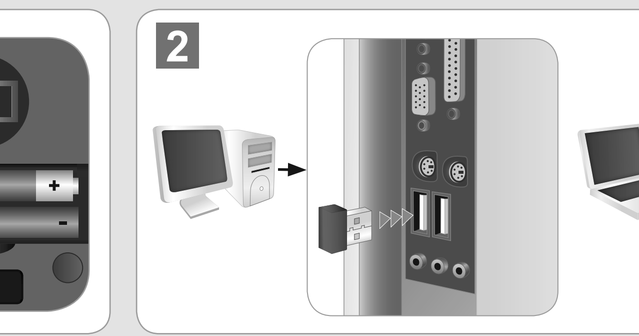
Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu vain tietojen syöttämiseen tietokoneeseen liittämisen jälkeen. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.
Paristoa koskevia ohjeita
Käytä ainoastaan ilmoitetun tyyppisiä paristoja. Vaihda vanhat ja heikot paristot välittömästi. Säilytä varaparistot poissa lasten ulottuvilta. Loppukäyttäjänä sinulla on lakisääteinen velvollisuus hävittää käytetyt paristot ja akut määräysten mukaisesti. Käytetyt paristot/akut voit toimittaa maksutta keräilypisteisiin tai kaikkialle sinne, missä paristoja/akkuja myydään. Paristoissa/akuissa oleva päällerastitun roskakorin symboli tarkoittaa, ettei niitä saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Käytetyt paristot voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttä, mikäli niitä ei hävitetä ja varastoida asianmukaisella tavalla.
Näppäimistö/hiiri
Syöttölaitteiden erittäin pitkäkestoinen käyttö voi aiheuttaa terveydellisiä ongelmia. Silloin on pidettävä taukoja oireiden lievittämiseksi.
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Jöllenbeck GmbH vakuuttaa, että tämä tuote on EU-direktiivin 1999/5/EY turvamääräysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan yrityksemme kotisivulla osoitteessa www.speedlink.com.
Vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.
Tekninen tuki
Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivumme www.speedlink.com kautta. Vaihtoehtoisesti voit ottaa yhteyttä sähköpostitse eu-support@speedlink.com.

NO

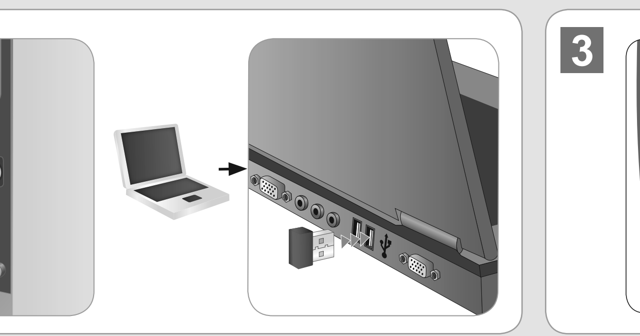
Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er kun ment som inn-data apparat for tilkobling til en datamaskin. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.
Batterianvisninger
Bruk kun den foreskrevne batteritypen. Skift straks ut gamle eller svake batterier. Oppbevar reservebatterier utenfor rekkevidde av barn. Som forbruker er du forpliktet il å kaste brukte batterier/ladbare batterier på en miljømessige korrekt måte. Brukte batterier/ladbare batterier kan leveres på gjenbruksstasjoner eller hos forhandlere av batterier. Symbolet for overkrysset avfallsbøtte på batteriene betyr at de ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Gamle batterier og ladbare batterier kan inneholde skadelige stoffer, som ved feilaktig avfallshåndtering eller lagring kan føre til miljøskader eller helseskader.
Tastatur/mus
Ved ekstremt lang bruk av inn-data apparater kan det oppstå helseproblemer. Legg i så fall inn pauser for å lette på plagene.
Samsvarserklæring
Herved erklærer Jöllenbeck GmbH at dette produktet samsvarer med de relevante sikkerhetsbestemmelsene i EU-direktiv 1999/5/EF. Den komplette samsvarserklæringen kan du finne på vår webside under www.speedlink.com.
Samsvarsanvisning
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.
Teknisk Support
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com. Alternativt kan du ta kontakt med dem via e-post til eu-support@speedlink.com.

1

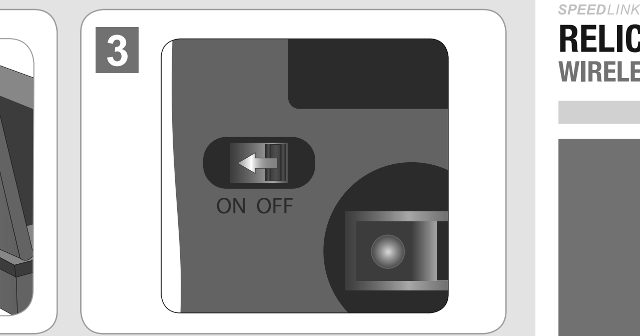




2



3



SE

1. Öppna batterifacket på musens undersida. Lägg in två AAA-Batterien (1,5V) med polerna vända åt rätt håll. Stäng batterifacket igen.
2. Koppla USB-mottagaren till en ledig USB-port på datorn. Apparaten upptäcks och installeras automatiskt av operativsystemet.
3. Sätt på musen genom att flytta brytaren på undersidan till läge ON. Stäng av musen (brytaren på OFF) när den inte används för att spara ström.
4. Förbindelsen upprättas sedan inom några få sekunder.

DK

1. Åbn batterirummet på bunden af musen. Sæt det medleverede AAA-batteri (1,5V) i, hold herved øje med den korrekte polaritet. Luk batterirummet.
2. Slut USB-modtageren til en ledig USB-port på computeren Apparatet genkendes automatisk af operativsystemet og installeres.
3. Tænd musen idet du stiller afbryderen på musens bund på ON. Hvis du ikke bruger musen, slukker du den bare („OFF“) og sparer energi.
4. Forbindelsen etableres derefter i løbet af få sekunder.

PL

1. Otwórz wnękę baterii na spodzie myszy. Włóż dwie baterie AAA (1,5V), zwracając przy tym uwagę na poprawną polaryzację. Zamknij wnękę baterii.
2. Podłącz odbiornik USB do wolnego gniazda USB komputera. Urządzenie zostanie automatycznie rozpoznane i zainstalowane przez system operacyjny.
3. Włącz mysz, przestawiając przełącznik na spodzie myszy do położenia „ON“. Gdy mysz jest nieużywana, przestaw przełącznik do położenia „OFF“, by oszczędzać baterie.
4. Połączenie zostanie nawiązane w ciągu kilku sekund.

HU

1. Nyissa ki az egér alján lévő elemtartót. Helyezzen bele két AAA ceruzaelemet (1,5 V), közben ügyeljen a megfelelő pólusokra. Csukja vissza az elemtartót.
2. Csatlakoztassa az USB-vevőt számítógépe szabad USB portjára. A készüléket az operációs rendszer magától felismeri és telepíti.
3. Kapcsolja be az egeret: tolja az alján lévő kapcsolót „ON“ helyzetbe. Ha nem használja, kapcsolja ki az egeret („OFF“), hogy energiát takarítson meg.
4. A kapcsolat ezután néhány másodperc után létrejön.

CZ

1. Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně myši. Vložte dvě baterie AAA (1,5 V), dbejte při tom na správnou polaritu. Přihrádku na baterie opět zavřete.
2. Zastrčte přijímač USB do volného USB rozhraní na Vašem počítači. Operační systém automaticky rozpozná přístroj a jej nainstaluje.
3. Myš zapněte posunutím spínače na spodní straně do pozice „ON“. V případě, že myš nepoužíváte, tak ji jednoduše vypněte („OFF“), také z důvodu úspory energie.
4. Poté se spojení naváže během několika sekund.

EL

1. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στην κάτω πλευρά του ποντικιού. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA (1,5V), προσέχετε εδώ για τη σωστή πολικότητα. Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών.
2. Συνδέστε τον δέκτη USB με μια ελεύθερη διασύνδεση USB στον υπολογιστή σας. Η συσκευή αναγνωρίζεται αυτόματα από το λειτουργικό σύστημα και εγκαθίσταται.
3. Ενεργοποιήστε το ποντίκι, ωθώντας το διακόπτη στην κάτω πλευρά στη θέση „ON“. Σε περίπτωση μη χρήσης, απλά απενεργοποιήστε το ποντίκι („OFF“), ώστε να εξοικονομήσετε ρεύμα.
4. Η σύνδεση δημιουργείται κατόπιν εντός λίγων δευτερολέπτων.

FI

1. Avaa hiiren pohjassa oleva paristokotelo. Aseta kaksi AAA-paristoa (1,5V) paikoilleen, varmista oikea napaisuus. Sulje paristokotelo uudelleen.
2. Kytke USB-vastaanotin tietokoneen vapaaseen USB-liitäntään. Käyttöjärjestelmä tunnistaa ja asentaa laitteen automaattisesti.
3. Kytke hiiri päälle työntämällä pohjassa oleva kytkin „ON“-asentoon. Jos hiirtä ei käytetä, sammuta se („OFF“) säästääksesi virtaa.
4. Yhteys luodaan tämän jälkeen muutamassa sekunnissa.

NO

1. Åpne batterirommet på undersiden av musen. Legg inn to AAA-batterier (1,5V). Lukk batterirommet igjen.
2. Koble USB-mottaker til en leding USB-port på datamaskinen. Apparatet registreres og installeres automatisk av operativsystemet.
3. Slå på musen ved å skyve bryteren på undersiden til på („ON“). Når den ikke brukes, slå av musen ved å skyve til av („OFF“).
4. Tilkoblingen skal da opprettes i løpet av et par sekunder.

SPEEDLINK®

RELIC
WIRELESS MOUSE

SPEEDLINK®

SL-6310-BK-01

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

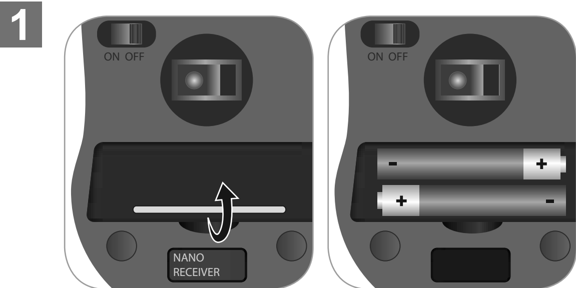
SPEEDLINK®

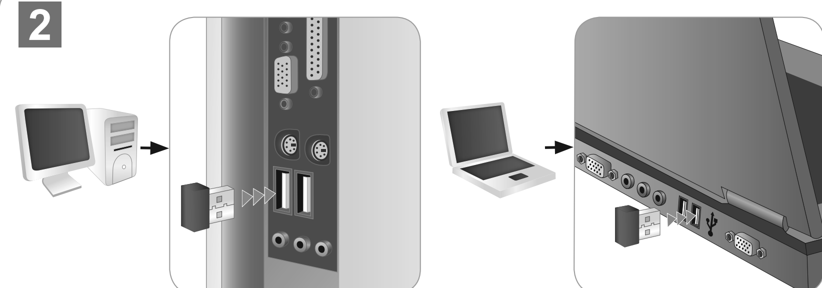
CE

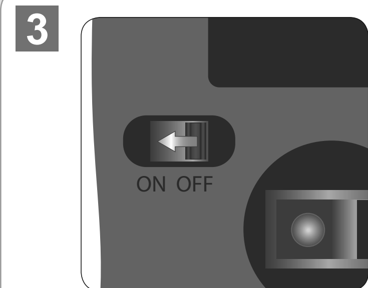
www.speedlink.com

Technical support
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.
Alternatively, you can email them at: eu-support@speedlink.com.

JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY







EN

1. Open the battery compartment on the base of the mouse. Insert two AAA batteries (1.5V), making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again.
2. Plug the USB receiver into any free USB port on your computer. The operating system will automatically detect and install the device.
3. Switch the mouse on by setting the switch on the base to ON. If you do not intend to use the mouse, simply set the switch to OFF to save energy.
4. The connection process takes just a few seconds to complete.

DE

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Maus. Legen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
2. Verbinden Sie den USB-Empfänger mit einer freien USB-Schnittstelle an Ihrem Rechner. Das Gerät wird vom Betriebssystem automatisch erkannt und installiert.
3. Schalten Sie die Maus ein, indem Sie den Schalter an der Unterseite in die „ON“-Position schieben. Bei Nichtgebrauch schalten Sie die Maus einfach ab („OFF“), um Strom zu sparen.
4. Die Verbindung wird innerhalb weniger Sekunden hergestellt.

FR

1. Ouvrez le compartiment à piles sur la face inférieure de la souris. Insérez deux piles AAA (1,5 V) en faisant attention à la polarité. Refermez le compartiment à piles.
2. Reliez le récepteur USB à une prise USB libre de votre ordinateur. L’appareil est détecté automatiquement par le système d’exploitation et installé.
3. Allumez la souris en amenant l‘interrupteur sur « ON » sur la face inférieure de la souris. Lorsque vous ne vous servez pas de la souris, éteignez-la en amenant l‘interrupteur sur « OFF » afin de ne pas gaspiller d‘énergie.
4. La liaison est alors établie en l‘espace de quelques secondes.

NL

1. Open het batterijvak aan de onderkant van de muis. Plaats twee AAA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak. Sluit het batterijvak weer.
2. Sluit de USB-ontvanger aan op een vrije USB-poort van de computer. Het apparaat wordt automatisch herkend door het besturingssysteem en geïnstalleerd.
3. Zet de muis aan, door de schakelaar aan de onderkant in de „ON“-stand te schuiven. Als de muis niet wordt gebruikt schakelt u deze gewoon uit („OFF“), om stroom te besparen.
4. De verbinding wordt dan binnen een paar seconden tot stand gebracht.

ES

1. Abre el compartimento de pilas, parte inferior del ratón. Coloca dos pilas AAA (1,5V) teniendo siempre en cuenta la polaridad. Vuelve a cerrar la tapa.
2. Enchufa el cable a un puerto USB libre de tu ordenador. El programa de instalación se activa, lo detecta y lo instala automáticamente.
3. Enciende el ratón, poniendo el interruptor de encendido en „ON“: se encuentra debajo del ratón. Si no lo usas, desconecta el ratón para lo cual tendrás que poner el interruptor en „OFF“, ahorro de energía.
4. Se establece la conexión a los pocos segundos.

IT

1. Aprire il vano batterie sulla parte inferiore del mouse. Inserire due batterie AAA (1,5 V) rispettando la polarità indicata. Richiudere il vano batterie.
2. Collegare il ricevitore USB ad una porta USB libera del computer. Il dispositivo viene riconosciuto e installato automaticamente dal sistema operativo.
3. Accendere il mouse posizionando su „ON“ l‘interruttore presente sulla parte inferiore. Spegnere il mouse quando non viene usato („OFF“) per risparmiare energia.
4. La connessione sarà quindi creata entro pochi secondi.

TR

1. Farenin alt kısmındaki pil gözünü açın. İki adet AAA pil (1,5V) takın, bu esnada kutupların doğru olmasına dikkat edin. Ardından pil gözü kapağını tekrar kapatın.
2. USB alıcısını bilgisayarınızdaki boş bir USB arabirimine bağlayın. Aygıt işletim sistemi tarafından otomatik algılanıp kurulumu yapılır.
3. Alt kısımdaki şalteri „ON“ konumuna getirerek fareyi çalıştırın. Kullanmadığınız zaman elektrik tasarrufu için fareyi kapatın („OFF“).
4. Bunun üzerine bağlantı birkaç saniye içerisinde oluşturulur.

RU

1. Откройте отсек для батареек на нижней стороне мышки. Вложите две батарейки AAA (1,5 В), следите за их правильной полярностью. Закройте отсек для батареек.
2. Вставьте USB-штекер в свободный USB-разъем компьютера. Операционная система автоматически обнаруживает и инсталлирует устройство.
3. Включите мышку, для этого передвиньте выключатель на нижней стороне в положение „ON“. Если мышка не используется, ее можно выключить (выключатель в положение „OFF“) для экономии энергии.
4. После этого соединение устанавливается за несколько секунд.

EN

Intended use
This product is only intended as an input device for connecting to a computer. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Handling batteries
Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children’s reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/rechargeables displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

Keyboards/mice
Extended use of input devices may cause health problems; take regular breaks to alleviate these.

Declaration of conformity
Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com. Alternatively, you can email them at: eu-support@speedlink.com.

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen Computer geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Batteriehinweise
Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien/Akkus bedeutet, dass diese nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können.

Tastaturen/Mäuse
Bei extrem langer Benutzung von Eingabegeräten kann es zu gesundheitlichen Problemen kommen. Legen Sie in diesem Fall Pausen bis zur Linderung der Beschwerden ein.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen. Alternativ kontaktieren Sie ihn per E-Mail an eu-support@speedlink.com.

FR

Utilisation conforme
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme dispositif de pointage sur un ordinateur. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Remarques relatives aux piles
Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu’utilisateur, vous êtes tenu d’éliminer correctement les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/d‘accus. Le symbole de poubelle barrée qui figure sur les piles et accus signifie qu‘ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l‘environnement et à votre santé en cas d‘élimination ou de stockage incorrects.

Claviers/souris
L‘utilisation extrêmement prolongée de périphériques de saisie peut entraîner des troubles. Dans ce cas, faites des pauses jusqu‘à ce que les problèmes disparaissent.

Déclaration de conformité
La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l‘Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l’adresse www.speedlink.com.

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l‘appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d‘éloigner les appareils à l’origine des perturbations.

Assistance technique
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d‘assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez également joindre notre service d‘assistance par e-mail en écrivant à l‘adresse eu-support@speedlink.com.

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is uitsluitend geschikt als invoerapparaat voor aansluiting op een pc. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen
Gebruik alleen het voorgeschreven type batterij. Vervang oude en bijna lege batterijen meteen. Bewaar reserve-batterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht, lege batterijen en accu‘s volgens de voorschriften af te voeren. U kunt gebruikte batterijen/accu‘s kosteloos inleveren bij inzamelpunten en overal waar batterijen/accu‘s worden verkocht. Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak op batterijen en accu‘s geeft aan dat de producten niet bij het normale huisvuil mogen worden gedaan. Oude batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor milieu en gezondheid wanneer ze niet op de juiste manier worden verwerkt of opgeslagen.

Toetsenborden/Muizen
Bij extreem lang gebruik van invoerapparaten kunnen er gezondheidsproblemen optreden. Neem in dat geval pauzes in acht om de klachten te voorkomen.

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com. http://www.speedlink.com/

Opmerking over de conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com. U kunt ook een e-mail sturen naar eu-support@speedlink.com.

ES

Uso según instrucciones
Este producto sólo vale para conectarlo a un ordenador como dispositivo de inserción. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Nota sobre pilas
Utiliza sólo pilas apropiadas para este tipo de aparato. Remplaza de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Guarda siempre las pilas de reservar fuera del alcance de los niños. Estás legalmente obligado como consumidor a depositar las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados tras su vida útil. Las pilas y baterías gastadas las puedes depositar sin coste alguno en el punto limpio de tu comunidad o en la tienda en que las has comprado. El icono de un contenedor de basura tachado en pilas o recargables significa que en ellos no podrá depositar ese tipo de material de desecho. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden ser peligrosas para el medio ambiente o la salud de las personas.

Teclados/Ratones
Un exceso en la utilización de dispositivos para introducción de datos puede acarrear problemas de salud. Cuando sea así, haz pausa hasta que notes que desaparecen tus dolores o tensiones.

Declaración de conformidad
Por la presente Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC.
La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com.

Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.
De manera alternativa mándanos un Email eu-support@speedlink.com.

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è adatto unicamente come dispositivo di input su un computer. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Avvertenze sulle batterie
Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Sostituire immediatamente batterie vecchie e scariche. Conservare le batterie di ricambio lontano dalla portata dei bambini. Il consumatore finale per legge è tenuto a smaltire correttamente le batterie monouso e ricaricabili esauste. Le batterie/accumulatori esausti possono essere consegnati gratuitamente agli appositi punti di raccolta o in qualsiasi punto vendita di batterie/accumulatori. Il simbolo con il cassonetto barrato sulle batterie/ sugli accumulatori significa che non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze inquinanti che possono danneggiare l’ambiente e la salute se non smaltite o conservate correttamente.

Tastiere/mouse
L’uso molto prolungato di dispositivi di input può provocare problemi di salute.
In tal caso si consiglia di fare delle pause per alleviare i disturbi.

Dichiarazione di conformità
Con la presente, la Jöllenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all‘indirizzo www.speedlink.com.

Avviso di conformità
L’esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d‘interferenza.

Supporto tecnico
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com. In alternativa potete contattarci via e-mail all’indirizzo: eu-support@speedlink.com.

TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün yalnızca bir PC‘ye bağlanmaya yönelik giriş aygıtı olarak uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

Pil ile ilgili açıklamalar
Yalnızca belirtilen tip pil kullanın. Eski ve zayıf pilleri hemen yenisiyle değiştirin. Yedek pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Nihai tüketici olarak kullanılmış pil ve bataryaları nizami bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tükenmiş pillerinizi/bataryalarınızı ücretsiz olarak toplama noktalarına ya da pillerin/bataryaların satıldığı yerlere teslim edebilirsiniz. Pillerin/bataryaların üzerindeki üstü çizili çöp bidonu simgesinin anlamı, bunların ev çöpü olarak atılmaması gerektiğidir. Eski piller, usulüne uygun tasfiye edilmediklerinde ya da usulüne aykırı depolandıklarında çevreye ve sağlığınıza zarar verebilecek maddeler içerebilirler.

Klavyeler/Fareler
Giriş aygıtlarının çok uzun kullanılması durumunda sağlık sorunları meydana gelebilir. Bu durumda şikayetleriniz geçene kadar ara verin.

Uygunluk beyanı
İşbu belgeyle Jöllenbeck GmbH, bu ürünün AB Yönergesi 1999/5/EC‘ye ilişkin önemli güvenlik yönetmeliklerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamını www.speedlink.com adlı web sitemizden talep edebilirsiniz.

Uygunluk açıklaması
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

Teknik destek
Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adlı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz. Alternatif olarak bizimle e-posta üzerinden iletişime geçebilirsiniz:
eu-support@speedlink.com.

RU

Использование по назначению
Устройство предназначено только для использования в качестве устройства для ввода на компьютере. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Информация об элементах питания
Используйте только батарейки предписанного типа. Незамедлительно меняйте старые и севшие батарейки. Храните запасные батарейки в недоступном для детей месте. В качестве конечного потребителя вы обязаны соответствующим образом утилизировать старые батарейки и аккумуляторы. Севшие батарейки/аккумуляторы можно бесплатно сдавать в места их сбора или там, где батарейки/аккумуляторы продаются. Символ перечеркнутого контейнера для мусора на батарейках/аккумуляторах значит, что их нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Старые аккумуляторы могут содержать вредные вещества, которые в случае неправильной утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью.

Клавиатуры/мышки
При очень длительном использовании устройств ввода могут возникнуть проблемы со здоровьем. Делайте перерывы.

Заявление о соответствии
Данным Jöllenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает соответствующим положениям о безопасности Директивы ЕС 1999/5/EC. Полное заявление о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

Информация о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Техническая поддержка
Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт
www.speedlink.com. Нам можно также написать по электронной почте
eu-support@speedlink.com.